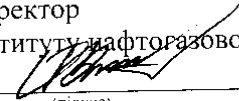


**ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ  
УНІВЕРСИТЕТ НАФТИ І ГАЗУ**  
Кафедра філології та перекладу

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Директор  
інституту нафтогазової інженерії

  
О. Ю. Витязь  
(ініціали, прізвище)

«\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ  
ІНОЗЕМНА МОВА  
(НІМЕЦЬКА)**

спеціальність (184) Гірництво  
(цифра і назва спеціальності)

Інститут нафтогазової інженерії  
(назва інституту)

Івано-Франківськ  
2018 - 2019 навчальний рік

Робоча програма з іноземної мови для студентів за  
(назва навчальної дисципліни)  
спеціальністю (184) Гірництво

Розробники:

**Сокол Г.Р.** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри філології та перекладу

Робоча програма розглянута на засіданні кафедри філології та перекладу

Протокол № 1 від «04» 09. 2018 року

**Завідувач кафедри** філології та перекладу

О. В. Когут

(підпис)

(ініціали)

Узгоджено

**Завідувач випускної  
кафебри буріння  
свердловин**

Фем'як Я.М.

(підпис)

(ініціали та прізвище)

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	
Кількість кредитів – 6	Галузь знань: <u>0503 Розробка корисних копалин</u> (шифр і назва)	Нормативна	
	Напрямок підготовки: <u>(184) ГР</u> (шифр і назва)		
Модулів – 2	Спеціальність: _____ - _____ (шифр і назва, заповнюється для V курсу)	<b>Рік підготовки:</b>	
Змістових модулів – 2		1-й	
Індивідуальне науково-дослідне завдання _____ - _____ (назва)		<b>Семестр</b>	
Загальна кількість годин - 180		1-й	2-й
		<b>Лекції</b>	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 3 самостійної роботи студента – 1,5	Освітньо-кваліфікаційний рівень: _____ бакалавр _____	0 год.	0 год.
		<b>Практичні, семінарські</b>	
		36 год.	54 год.
		<b>Лабораторні</b>	
		0 год.	0 год.
		<b>Самостійна робота</b>	
		36 год.	54 год.
		<b>Індивідуальні завдання:</b>	
		0 год.	0 год.
		<b>Вид контролю:</b>	
залік	іспит		

**Примітка.** Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної та індивідуальної роботи становить:  
- для денної форми навчання 72 / 108

## I. Мета і завдання курсу.

1.1. **Мета** курсу німецької мови - опанування такого рівня знань, навичок і вмінь, який забезпечуватиме необхідну для фахівця комунікативну спроможність в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах.

1.2. **Завдання** курсу полягає у вдосконаленні й подальшому розвитку знань, навичок і вмінь з іноземної мови, набутих в обсязі шкільної програми, в різних видах мовленнєвої діяльності.

1.2.1. **Аудіювання.** Ставиться завданням досягти навичок сприйняття і розуміння монологічних та діалогічних висловлювань носіїв мови в межах професійної та побутово-ситуативної тематики.

1.2.2. **Навички спілкування.** Завдання курсу: розвиток навичок природно-мотивованого монологічного і діалогічного мовлення.

Рівень навичок монологічного мовлення має забезпечувати можливість самостійно готувати повідомлення про проблему, мету дослідження, експеримент, висновки та інші аспекти роботи.

Наприкінці курсу навчання студенти повинні мати навички діалогічного мовлення для ведення наукової дискусії та елементарного спілкування в межах побутової тематики та ситуацій, пов'язаних з перебуванням у закордонному відрядженні.

1.2.3. **Читання.** Завданням ставиться подальший розвиток навичок оглядового, інформативного і поглибленого читання на матеріалах оригінальної наукової інформації з фаху.

Навички з оглядового читання мають забезпечити вміння ознайомлюватися з тематикою наукового матеріалу та у загальних рисах давати характеристику загального уявлення про його зміст.

Інформативне читання передбачає вміння прослідкувати розвиток теми і загальну аргументацію та зрозуміти головні положення змісту.

Навички глибинного читання відпрацьовуються на рівні повного і точного розуміння тексту.

1.2.4. **Переклад.** Усний і письмовий переклад з іноземної мови рідною може використовуватися як засіб опанування іноземної мови, прийом розвитку навичок і вмінь читання та ефективний спосіб контролю повноти і точності розуміння.

## 2 Зміст дисципліни

### 2.1 Зміст курсу

Таблиця 2.1 – Структура модулів дисципліни та зміст практичних занять «Німецька мова»

Шифри модулів (М), змістових модулів (ЗМ) та навч. елементів (НЕ)	Модулі, змістові модулі, навчальні елементи	Обсяг практичних занять, год.	Л-ра №: ст. №-№
<b>Заліковий кредит 1</b>			
<b>М 1</b>	<b>Компенсаторний модуль</b>	<b>54</b>	
ЗМ 1.1	Граматичні явища сучасної німецької мови та лексичний мінімум основ професійного спілкування	54	

HE 1 II 1-2	<i>Thema: Unterricht an der Universität.</i> <i>Grammatik: Substantiv. Pluralbildung und Deklination der Substantive.</i> <i>Elemente der Fachterminologie: das Erdöl</i>	4	1:21-34 1:324-327
HE 2 II 3-4	<i>Thema: Im Studentenheim.</i> <i>Grammatik: Adjektiv. Deklination der Adjektive.</i> Komparation der Adjektive <i>Elemente der Fachterminologie: bohren</i>	4	1:335-47 1:334-335
HE 3 II 5-6	<i>Thema: Die Universitätsbibliothek.</i> <i>Grammatik: Adverb.</i> <i>Elemente der Fachterminologie: die Bohrung</i>	4	1:48-60 1: 380
HE 4 II 7-8	<i>Thema: Das Klima.</i> <i>Grammatik: Numerale.</i> <i>Elemente der Fachterminologie: das Erdgas</i>	4	1:61-78 1:344
HE 5 II 9-10	<i>Thema: Tagesablauf.</i> <i>Grammatik: Pronomen.</i> <i>Elemente der Fachterminologie: das Gestein</i>	4	1:79-94 1: 334-343
HE 6 II 11-12	<i>Thema: Meine Studienkameraden.</i> <i>Grammatik: Verb. Konjugation der Verben.</i> <i>Elemente der Fachterminologie: der Meißel</i>	4	1:109-126 1:348, 355
HE 7 II 13-14	<i>Thema: Das Studium an der Universität.</i> <i>Grammatik: Imperativ.</i> <i>Elemente der Fachterminologie: der Mörtel</i>	4	1: 109-126 1:365
HE 8 II 15-16	<i>Thema: Die wissenschaftliche Konferenz.</i> <i>Grammatik: Zeitformen der Verben.</i> <i>Elemente der Fachterminologie: das Rohr</i>	4	1:127-138 1:350, 352
HE 9 II 17-18	<i>Thema: Einkäufe.</i> <i>Grammatik: Plusquamperfekt. Temporalsatz.</i> <i>Elemente der Fachterminologie: der Bohrer</i>	4	1:139-154 1:354, 396
HE 10 II 19-20	<i>Thema: Ferien, Urlaub, Reisen.</i> <i>Grammatik: Kausalsatz. Finalsatz. Infinitiv mit zu und ohne zu . Infinitivkonstruktionen haben + zu + Infinitiv, sein + zu + Infinitiv</i> <i>Elemente der Fachterminologie: der Brennstoff</i>	4	1:155-169, 1:398, 399, 376
HE 11 II 21 -22	<i>Thema: Die Ukraine präsentieren.</i> <i>Grammatik: Passiv; Modalpassiv; Konditionalsatz</i> <i>Elemente der Fachterminologie: die Gasförderung</i>	4	1:170-193, 1:369, 395
HE 12 II 23 - 24	<i>Thema: Deutschland präsentieren. Auslandssemester</i> <i>Grammatik: Infinitivgruppen; Akkusativ + Infinitiv;</i> Genitivus Partitivus <i>Elemente der Fachterminologie: die Sonde</i>	4	1:194-214, 1:377, 328
HE 13 II 25 - 27	<i>Thema: Die technische Nationaluniversität für Erdöl und Erdgas.</i> <i>Grammatik: Relativpronomen; Attributsatz; Erweitertes Attribut .</i> <i>Elemente der Fachterminologie: die Pumpe</i>	6	1:215-238, 1:342, 394, 400
<b>Заліковий кредит 2</b>			
<b>M2</b>	<b>Фаховий модуль</b>	<b>36</b>	
<b>ЗМ 2</b>	<b>Лексико-граматичні особливості фахової мови</b>	<b>36</b>	
HE 1 II1	<i>Thema 1. WAS IST ERDÖL?</i>	2	2:24
HE 2 II2	<i>Thema 2. ERDÖL — QUELLE DES WOHLSTANDES</i>	2	2:56
HE 3 II3	<i>Thema 3. ALGEMEINES ÜBER ERDÖL</i>	2	2:42 2:30

HE 4 П4	<i>Thema</i> 4. ENTSTEHUNG DES ERDÖLS	2	2:24
HE 5 П5	<i>Thema</i> 5. ORGANISCHE THEORIEN	2	2:24
HE 6 П6	<i>Thema</i> 6. ANORGANISCHE THEORIEN	2	2:35
HE 7 П7	<i>Thema</i> 7. LAGERSTÄTTEN	2	2:18
HE 8 П8	<i>Thema</i> 8. CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG	2	2:42
HE 9 П9	<i>Thema</i> 9. VERARBEITUNG UND VERWENDUNG	2	2:294,8
HE 10 П10	<i>Thema</i> 10. ERDÖL– UND ERDGASLAGERSTÄTTEN	2	2:18
HE 11 П11	<i>Thema</i> 11. ERDÖLFÖRDERUNG	2	2:136
HE 12 П12	<i>Thema</i> 12. AUSBEUTUNG	2	2:64
HE 13 П13	<i>Thema</i> 13. BOHRVERFAHREN	2	2:90
HE 14 П14	<i>Thema</i> 14. BOHRAUSRÜSTUNG	2	2:109
HE 15 П15	<i>Thema</i> 15. BOHRREGIME	2	2:109
HE16П16-17	<i>Thema</i> 16. VERROHRUNG	4	2:115
HE 17 П18	Контрольна робота	2	
	<i>Проведення підсумків контролю та обговорення результатів</i>	2	
<b>Всього</b>	<b>Модулів - 2. Змістових модулів - 2.</b>	<b>90</b>	

## 2.2 Зміст самостійної роботи

Студент самостійно вивчає матеріал практичних та домашніх завдань у відповідності з робочою програмою курсу та методичними вказівками для самостійної роботи студента. Виконання домашніх завдань і підготовка до практичних занять передбачено в об'ємі приблизно 0.75 години до кожного заняття.

Таблиця 2.2 – Перелік видів самостійної роботи з німецької мови.

Шифри модулів (М)	Вид і назва роботи	Обсяг, год	Л-ра №	Форма звітності
<i>М1(ЗМ1.1)</i>	<i>Самостійна робота № 1</i>	36	3	усна.
<i>М2 (ЗМ2.1)</i>	<i>Самостійна робота № 2</i>	54	3	письм.

## 2.3 Структура залікових кредитів дисципліни

Таблиця 2.3 – Залікові кредити дисципліни

Шифр модуля	Назва модуля	Обсяг (в годинах) форм навчальної діяльності студента			
		Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота	Індивідуальна робота
<b><i>Заліковий кредит 1</i></b>					
<b>М1</b>	<b><i>Компенсаторний модуль</i></b>		<b>54</b>	36	0
ЗМ1.1	Грамматичні явища сучасної німецької мови. та лексичний мінімум основ професійного спілкування		<b>54</b>	36	0
<b><i>Заліковий кредит 2</i></b>					
<b>М 2</b>	<b><i>Фаховий модуль</i></b>		<b>36</b>	<b>54</b>	<b>0</b>
ЗМ2.1	Лексико-граматичні особливості фахової мови		<b>36</b>	54	0
<b><i>Усього 180 год / 6 кредитів</i></b>					

## 2.4 Мета вивчення і засвоєння змістовних модулів

Таблиця 2.4 – Мета вивчення і засвоєння змістовних модулів

Шифр модуля	Мета діяльності і зміст уміння	Примітка
<b>Заліковий кредит 1</b>		
<b>M1</b> ЗМ 1	<i>Мета</i> – опанування основними граматичними формами та конструкціями німецької мови, що означають суб'єкт дії, дію, об'єкт дії, характеристику дії, необхідність, бажаність, можливість дії, логіко-сміслові зв'язки <i>Зміст</i> – – уміти практично застосовувати набуті знання основних граматичних явищ німецької мови, самостійні та службові частини мови у професійному спілкуванні, застосовувати правила узгодження часів ; застосовувати пасивну форму дієслів, .	
<b>Заліковий кредит 2</b>		
<b>M2</b> ЗМ 1	<i>Мета</i> – опанування навичками професійного спілкування німецькою мовою в письмовій формі, розвиток навичок пошукового читання літератури за фахом, розвиток навичок письмового перекладу фахового тексту. <i>Зміст</i> – уміти читати та перекладати тексти з фахових німецькомовних джерел, уміти користуватися словником для роботи з автентичними текстами, уміти застосувати набуті навички для пошуку інформації за фахом.	

### 3. Навчально – методичне забезпечення дисципліни

#### 3.1. Основна література

1. Когут Л.Ф., Проців Г.Ф., Сокол Г.Р., Сорока Л.Г. Німецька мова: Підручник.-. Івано-Франківськ: Факел, 2008.
2. П'ятничко Б.П. Німецька мова. Навчальний посібник для студентів нафтогазового профілю. ІФНТУНГ. 1997.
3. Турчин В.В. Охорона навколишнього середовища. - Ів.-Франківськ: Факел, 2005.
4. Вікторовський В.Г. Енциклопедія німецьких тем. - Torsing Verlag.-Харків, 2002.
5. Когут Л.Ф. Методичні вказівки з німецької мови для самостійної роботи студентів всіх спеціальностей. ІФНТУНГ. 2005.
6. Бочко Г., Кудіна О. Українсько-німецький розмовник.-К.: Освіта, 1998.
7. Сорока Л.Г. Німецько-український та українсько-німецький словник-довідник студента за напрямом підготовки “Нафтогазова справа” Івано-Франківськ, 2009.
8. Смеречанський Р.І. Довідник з граматики німецької мови .-К.: Рад. школа, 1989.
9. Газети, журнали.
10. Методичні матеріали кафедри.

#### 3.3. Використання технічних засобів навчання та комп'ютерної техніки

Заліковий кредит	(М, ЗМ)	№ практ. заняття	В и д Т З Н	Хто забезпечує	Час вико-рист., хв. (на кожне заняття)
1	M1 ЗМ1	3,5,9,12,15	Магнітофон	Кафедра філології та перекладу	15
2	M1 ЗМ1	10,12,14,16	Магнітофон	Кафедра філології та перекладу	15

#### 4. Система оцінювання знань студентів

Студент допускається до іспиту, якщо сумарний бал рейтингу за роботу в семестрі не менший 35 балів. Іспитова оцінка встановлюється згідно з положенням університету.

**Таблиця 4.1 – Оцінювання знань студентів в балах**

Шифри модулів та занять	Назва модулів та теми занять	Максимальна кількість балів
<b>Заліковий кредит 1</b>		
<b>M1</b>	<b>Компенсаторний модуль</b>	<b>100</b>
ЗМ 1.1	Граматичні явища сучасної німецької мови та лексичний мінімум основ професійного спілкування	100
<b>Усього</b>		<b>100</b>
<b>Заліковий кредит 2</b>		
<b>M 2</b>	<b>Фаховий модуль</b>	<b>100</b>
ЗМ 2.1	Лексико-граматичні особливості фахової мови	100
<b>Усього</b>		<b>100</b>

#### Семестровий контроль – залік , іспит.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	<b>A</b>	відмінно	зараховано
82-89	<b>B</b>	добре	
75-81	<b>C</b>		
67-74	<b>D</b>	задовільно	
60-66	<b>E</b>		
35-59	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни